

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU  
DECLARATION OF CONFORMITY EU  
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU  
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU  
EU VYHLÁSENIE O ZHODE  
EU UYGUNLUK BEYANNAMESİ  
ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ EU  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EU  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EU  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU  
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING  
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT  
IZJAVA O SKLADNOSTI EU  
УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ EU  
EU VASTAVUSDEKLARATSIION  
EU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA  
EU ATITIKTIES DEKLARACIJA  
IZJAVA O SUKLADNOSTI EU  
IZJAVA O PODUDARANJU EU  
IZJAVA O PODUDARANJU EU  
ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ СО ЕУ ДИРЕКТИВИ  
DEKLARATE KONFORMETETI EU  
ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЕУ  
(EU)符合标准声明

(EU) هادة مطابقة أوروبية



**DAB PUMPS LTD.**  
6 Gilbert Court  
Newcomen Way  
Severalis Business Park  
Colchester  
Essex  
C04 9WN - UK  
salesuk@dwgroup.com  
Tel. +44 0333 777 5010

**DAB PUMPS IBERICA S.L.**  
Calle Verano 18-20-22  
28850 - Torrejón de Ardoz - Madrid  
Spain  
Info.spain@dwgroup.com  
Tel. +34 91 6569545  
Fax: + 34 91 6569676

**DAB PUMPS BV**  
\*Hofveld 6 C1  
1702 Groot Biggaarden - Belgium  
info.belgium@dwgroup.com  
Tel. +32 2 4668353

**DAB PUMPS B.V.**  
Albert Einsteinweg, 4  
5151 DL Drunen - Nederland  
info.netherlands@dwgroup.com  
Tel. +31 416 387280  
Fax +31 416 387299

**DAB PUMPS INC.**  
3226 Benchmark Drive  
Ladson, SC 29456 - USA  
info.usa@dwgroup.com  
Tel. 1- 843-797-5002  
Fax 1-843-797-3366

**DAB PUMPS SOUTH AFRICA**  
Twenty One industrial Estate,  
16 Purlin Street, Unit B, Warehouse 4  
Olifantsfontein - 1666 - South Africa  
info.sa@dwgroup.com  
Tel. +27 12 361 3997



**DAB PUMPS S.p.A.**  
Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy  
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950  
www.dabpumps.com

**000 DAB PUMPS**  
Novgorodskaya str. 1, block G  
office 308, 127247, Moscow - Russia  
info.russia@dwgroup.com  
Tel. +7 495 122 0035  
Fax +7 495 122 0036

**DAB PUMPEN DEUTSCHLAND GmbH**  
Tackweg 11  
D - 47918 Tönisvorst - Germany  
info.germany@dwgroup.com  
Tel. +49 2151 82136-0  
Fax +49 2151 82136-36

**DAB PUMPS POLAND SP. z.o.o.**  
Ul. Janka Muzykanta 60  
02-188 Warszawa - Poland  
polska@dabpumps.com.pl

**DAB PUMPS HUNGARY KFT.**  
H-8800  
Nagykanizsa, Buda Erő u.5  
Hungary  
Tel. +36 93501700

**DAB PUMPS (QINGDAO) CO. LTD.**  
No.40 Kaituo Road, Qingdao Economic &  
Technological Development Zone  
Qingdao City, Shandong Province - China  
PC. 266500  
sales.cn@dwgroup.com  
Tel. +86 400 186 8280  
Fax +86 53286812210

**DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.**  
Av Amsterdam 101 Local 4  
Col. Hipódromo Condesa,  
Del. Cuauhtémoc CP 06170  
Ciudad de México  
Tel. +52 55 6719 0493

**DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD**  
426 South Gippsland Hwy,  
Dandenong South VIC 3175 – Australia  
info.oceania@dwgroup.com  
Tel. +61 1300 373 677

<b>IT</b>	La presente Dichiarazione di Conformità annulla e sostituisce la Dichiarazione contenuta all'interno del libretto istruzione.
<b>FR</b>	La présente Déclaration de Conformité annule et remplace la Déclaration présente à l'intérieur du manuel d'instructions.
<b>GB</b>	The present Declaration of Conformity cancels and replaces the Declaration in the instruction manual.
<b>DE</b>	Die vorliegende Konformitätserklärung annulliert und ersetzt die in der Betriebsanleitung enthaltene Erklärung.
<b>NL</b>	Deze Verklaring van Overeenstemming annuleert en vervangt de Verklaring die is opgenomen in het instructieboekje.
<b>ES</b>	Esta Declaración de Conformidad anula y sustituye la Declaración contenida en el manual de instrucciones.
<b>SE</b>	Denna försäkran om överensstämmelse annullerar och ersätter den försäkran som finns i bruksanvisningen.
<b>PL</b>	Niniejsza Deklaracja Zgodności unieważnia i zastępuje Deklarację zawartą w instrukcji obsługi.
<b>SK</b>	Toto vyhlásenie o zhode ruší a nahrádza vyhlásenie o zhode obsiahnuté v knižke s návodom na používanie.
<b>TR</b>	İşbu Uygunluk Beyannamesi, kullanım kılavuzunun içinde bulunan Beyannameyi iptal eder ve onun yerine geçer.
<b>RU</b>	Настоящее заявление о соответствии отменяет и заменяет Заявление, прилагающееся к инструкциям по эксплуатации.
<b>RO</b>	Prezenta Declarație de Conformitate anulează și substituie Declarația din libretul de instrucțiuni.
<b>GR</b>	Η παρούσα Δήλωση ακυρώνει και αντικαθιστά την Δήλωση που υπάρχει στο Εγχειρίδιο Οδηγιών.
<b>PT</b>	Esta Declaração de Conformidade anula e substitui a Declaração contida no manual de instruções.
<b>FI</b>	Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus mitätöi ja korvaaohjekirjassa olevan vakuutuksen.
<b>DK</b>	Denne overensstemmelseerklæring ophæver og erstatter overensstemmelseerklæringen i manualen.
<b>CZ</b>	Toto prohlášení o shodě ruší a nahrazuje prohlášení o shodě obsažené v příručce s návodem na používání.
<b>HU</b>	A jelen Megfelelőségi Nyilatkozat érvényteleníti és helyettesíti a használati útmutató által tartalmazott Nyilatkozatot.
<b>SI</b>	Ta le izjava o skladnosti preklicuje in zamenjuje ono izjavo, ki se nahaja v knjižici z navodili.
<b>BG</b>	Настоящото Удостоверение за Съответствие анулира и заменя Удостоверението, съдържащо се в наръчника с инструкциите.
<b>EE</b>	Käesoleva vastavusdeklaratsiooni puudumisel, asendab seda kasutusjuhendile lisatud deklaratsioon.
<b>LV</b>	Šī atbilstības deklarācija atceļ un aizvieto deklarāciju, kuru satur instrukciju rokasgrāmatā.
<b>LT</b>	Ši atitikties deklaracija panaikina ir pakeičia pateikiamą instrukcijoje deklaraciją.
<b>HR</b>	Ova izjava o skladnosti poništava i zamjenjuje onu izjavu, koja se nalazi u knjižici s upustvima
<b>RS</b>	Ova izjava o podudaranju obezvređuje i zamenjuje onu izjavu,koja se nalazi u knjižici sa upustvima
<b>RS ME</b>	Ova izjava o podudaranju obezvrjeđuje i zamjenuje onu izjavu,koja se nalazi u knjižici sa upustvima
<b>MK</b>	Таа Декларација за Сообразност ја анулира и ја заменува Декларацијата содржана во Упатството за употреба
<b>AL</b>	Kjo Deklarata e Pajtueshmërisë anulon dhe zëvendëson Deklaratën e përmbajtura në broshurë udhëzuese
<b>UA</b>	Дана Декларация Відповідності скасовує та замінює декларацію, що міститься в інструкції
<b>CN</b>	符合性声明取消并更替了用户手册中的声明
<b>ع</b>	شهادة المطابقة هذه تلغي وتحل مكان الشهادة الموجودة داخل دليل الإرشادات للاستعمال

<b>IT</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE</b> Noi, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti a marchio <i>DAB PUMPS</i> ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle seguenti direttive ed alle seguenti norme:
<b>FR</b>	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EU</b> Nous, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b> , déclarons sous notre responsabilité exclusive, que les produits portant la marque <i>DAB PUMPS</i> auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux directives suivantes ainsi qu'aux normes suivantes:
<b>GB</b>	<b>DECLARATION OF CONFORMITY EU</b> We, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , declare under our exclusive responsibility that the products bearing the trade marks <i>DAB PUMPS</i> to which this declaration relates are in conformity with the following directives and by the following standards:
<b>DE</b>	<b>EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG</b> Wir, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , erklären unter unserer ausschließlichen Verantwortlichkeit, dass die Produkte der Marke <i>DAB PUMPS</i> auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Richtlinien sowie den folgenden Normen entsprechen:
<b>NL</b>	<b>EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b> Wij, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , verklaren uitsluitend voor eigen verantwoordelijkheid dat de producten van het merk <i>DAB PUMPS</i> waarop deze verklaring betrekking heeft, conform de volgende richtlijnen zijn en conform de volgende normen:
<b>ES</b>	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD EU</b> Nosotros, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos con las marcas <i>DAB PUMPS</i> a los que se refiere esta declaración son conformes con las directivas siguientes y con las normas siguientes:
<b>SE</b>	<b>EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b> Vi, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) - Italy</b> , försäkrar under eget ansvar att produkterna av fabrikat <i>DAB PUMPS</i> som denna försäkran avser är i överensstämmelse med följande direktiv och följande standarder:
<b>PL</b>	<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU</b> My, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , deklarujemy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty ze znakiem <i>DAB PUMPS</i> będące przedmiotem niniejszej deklaracji są zgodne z poniższymi dyrektywami i z poniżej wymienionymi normami:
<b>SK</b>	<b>EU VYHLÁSENIE O ZHODE</b> My, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobky značky <i>DAB PUMPS</i> na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, vyhovujú nasledujúcim smerniciam a nasledujúcim normám:

<b>TR</b>	<b>EU UYGUNLUK BEYANNAMESİ</b> Biz, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Italy</b> , Mühnasır sorumluluğumuz altında olarak aşağıda belirtilen <i>DAB PUMPS</i> markasını taşıyan ve işbu beyannamenin ilişkin olduğu ürünlerin aşağıdaki direktiflere ve aşağıdaki standartlara uygun olduklarını beyan ederiz:
<b>RU</b>	<b>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ EU</b> Мы, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Вия М. Поло, 14 – Местрино (ПД) – Италия</b> , заявляем под полную нашу ответственность, что изделия марки <i>DAB PUMPS</i> к которым относится данное заявление, отвечают требованиям следующих директив и следующих нормативов:
<b>RO</b>	<b>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EU</b> Noi, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , declarăm sub exclusiva noastră responsabilitate că produsele cu marca <i>DAB PUMPS</i> la care se referă această declarație sunt conforme cu următoarele directive și cu următoarele norme:
<b>GR</b>	<b>ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EU</b> Η εταιρεία <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italia</b> Δηλώνει υπεύθυνα πως τα προϊόντα με το σήμα <i>DAB PUMPS</i> στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές των παρακάτω οδηγιών και με τους παρακάτω κανονισμούς:
<b>PT</b>	<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU</b> Nós, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos com marca <i>DAB PUMPS</i> aos quais esta declaração diz respeito, estão em conformidade com as seguintes directivas e com as seguintes normas:
<b>FI</b>	<b>EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b> Me, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) - Italy</b> , vakuutamme ottaen täyden vastuun, että tuotteet joilla on tuotemerkki <i>DAB PUMPS</i> joita tämä vakuutus koskee, ovat seuraavien direktiivien ja seuraavien standardien mukaisia:
<b>DK</b>	<b>EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING</b> Vi, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M. Polo 14 - Mestrino (PD) – Italy</b> , erklærer på eget ansvar, at produkterne med mærket <i>DAB PUMPS</i> der er omfattet af denne erklæring opfylder kravene i følgende direktiver og i følgende standarder:
<b>CZ</b>	<b>EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> My, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> prohlašujeme na naši výhradní zodpovědnost, že výrobky značky <i>DAB PUMPS</i> na která se toto prohlášení vztahuje, vyhovují následujícím směrnicím a následujícím normám:
<b>HU</b>	<b>EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b> Mi, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> – <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , Teljes felelőségünk tudatában kijelentjük, hogy a <i>DAB PUMPS</i> márkajelzésű termékek amelyekre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az alábbi irányelveknek és a következő normáknak:
<b>SI</b>	Mi, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , izjavljujemo na našo popolno odgovornost, da proizvodi pod znamko <i>DAB PUMPS</i> na katere se ta izjava nanaša, so v skladu s sledečimi navodili kakor tudi s sledečimi pravili:
<b>BG</b>	<b>УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ EU</b> Ние, <b>DAB Pumps S.p.a.</b> - <b>Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Италия</b> , под нашата ексклузивна отговорност заявяваме, че изделията под марката <i>DAB PUMPS</i> за които се отнася настоящото удостоверение, съответстват на следните директиви и на следните норми:
<b>EE</b>	<b>EU VASTAVUSDEKLARATSIION</b> Meie, <b>DAB Pumps S.p.a.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , kinnitame omal vastutusel, et tooted kaubamärgidega <i>DAB PUMPS</i> millega see deklaratsioon seondub, vastavad järgmistele direktiividele ja järgmistele standarditele:
<b>LV</b>	<b>EU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b> Mēs, <b>DAB Pumps S.p.a.</b> – <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , izjavļujemo na našo popolno atbildību paziņojam, ka produkti preču zīmes <i>DAB PUMPS</i> uz kuriem attiecas šī deklarācija, atbilst šādām direktīvām un šādām normām:
<b>LT</b>	<b>EU ATITIKTIES DEKLARACIJA</b> Mes, <b>DAB Pumps S.p.a.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> atsakingai pareiškiame, kad produktai su prekių ženklais <i>DAB PUMPS</i> atitinka šių direktyvų reikalavimus bei šių normų reikalavimus:
<b>HR</b>	Mi, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> – <b>Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku <i>DAB PUMPS</i> na koje se ova izjava odnosi, sukladni su sljedećim uputama kao što i sljedećim propisima:
<b>RS</b>	Mi, <b>DAB Pumps S.p.a.</b> – <b>Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku <i>DAB PUMPS</i> na koje se ova izjava poziva, podudaraju se sa sledećim pravilima kao što i sa sledećim propisima:
<b>RS ME</b>	Mi, <b>DAB Pumps S.p.a.</b> – <b>Via M. Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , izjavljamo na našu potpunu odgovornost, da proizvodi pod oznaku <i>DAB PUMPS</i> na koje se ova izjava poziva, podudaraju se sa sljedećim pravilima kao što i sa sljedećim propisima:
<b>MK</b>	<b>ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ СО ЕУ ДИРЕКТИВИ</b> Ние, <b>DAB Pumps S.p.a.</b> - <b>Via M.Polo, 14 - Mestrino (PD) - Италија</b> , со наша ексклузивна одговорност изјавуваме дека производитите од марка <i>DAB PUMPS</i> на кои се однесува декларацијата, соодветствуваат со следните директиви и со следните стандарди:
<b>AL</b>	<b>DEKLARATE KONFORMETETI EU</b> Ne, <b>DAB Pumps S.p.A.</b> - <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> , deklarojmë nën përgjegjësinë tonë ekskluzive që produktet <i>DAB PUMPS</i> për të cilat kjo deklaratë është bërë janë në konformitet me direktivat e mëposhtme dhe normave të mëposhtme:
<b>UA</b>	<b>ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЕУ</b> Ми, компанія « <b>ДАБ Пампс С.п.А.</b> » ( <b>DAB Pumps S.p.A.</b> ) - <b>Віа М.Поло, 14 – Местріно (Падуя)</b> – Італія, з повною відповідальністю заявляємо, що бренд продуктів <i>DAB PUMPS</i> якої стосується ця декларація, відповідає таким директивам:
<b>CN</b>	<b>(EU) 符合标准声明</b> 我们，即 <b>DAB Pumps S.p.a</b> – <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> ， 基于独立承担责任的原则在此声明 <i>DAB PUMPS</i> 商标的产品 本声明所涉及的这些产品符合以下指令 同时还符合以下标准：
<b>ع</b>	<b>شهادة مطابقة أوروبية</b> نحن <b>DAB Pumps S.p.a.</b> – <b>Via M.Polo, 14 – Mestrino (PD) – Italy</b> نصرح تحت مسؤوليتنا الخاصة بأن المنتجات <i>DAB PUMPS</i> حاملة للعلامة التي اليها توحى هذه الشهادة مطابقة للأنظمة التالية: وللأنظمة التالية.

